



SAFETOP®

EN. EYE WEAR
ES. PROTECCIÓN OCULAR
PT. PROTEÇÃO DOS OLHOS
FR. PROTECTION DES YEUX
IT. PROTEZIONE DEGLI OCCHI
DE. AUGENSCHUTZ
PY. ΓΛΑ3Α
A. عینک
PL. ZUŻYCIE OCZU
LT. AKIŲ DĖVĖJIMAS
SV. ÖGONSLÅGA
FI. SILMIENSUOJAIMET

ES

EN

PT

FR

IT

DE

PY

A

PL

LT

SV

FI



EYE WEAR / PROTECCIÓN OCULAR / PROTEÇÃO DOS OLHOS
PROTECTION DES YEUX / PROTEZIONE DEGLI OCCHI / AUGENSCHUTZ

10214 Pyros, 10210 Pyros Plus, 10234 Parthia
10410 Novel, 10420 Jolly, 10460 Cencom
10130 Pinthega, 10135 Pinthega smoke
10220 Phoebe, 10228 Phoebe smoke
10630 Argo, 10632 Argo yellow, 10635 Argo smoke
10110 Spacer One, 10122 Spacer One smoke, 10115 Spacer One DIN 5
11100 Arty, 11120 Arty yellow, 11185 Arty smoke
11200 Phervey, 11205 Phervey smoke
10500 Pextrem, 10508 Pextrem smoke
10170 Praetorius, 10175 Praetorius smoke
10300S Visitor, 10320 yellow, 10350 smoke
10001 Pompeia, 10002 Pompeia smoke
10060 Portobello, 10065 Portobello smoke
11113 Party

Vea nuestra gama completa en / See our full range in safetop.net

ES

EN

PT

FR

IT

DE

PY

A

PL

LT

SV



ES

Gafas de seguridad según el estándar EN166: 2001. Regulation (EU) 2016/425. Lea todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar este producto. El no revisar estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves, incluyendo ceguera o la muerte. Este folleto ha de ser retirado únicamente por el usuario de las gafas. Para conocer los riesgos contra los cuales se pretende proteger, y para el campo de uso adecuado, consulte el marcate del producto.

LIMITACIONES PARA LA PROTECCIÓN OCULAR

Consulte al personal de seguridad o a su supervisor para asegurarse de que dispone de la protección ocular adecuada para el trabajo que va a realizar. Los riesgos específicos requieren una protección especial o adicional de los ojos de la cara. A continuación se dan unos ejemplos de estos tipos de riesgos y la protección requerida:

- Estallido de muelas abrasivas u otros proyectiles de alta energía: utilice una máscara protectora o unas gafas protectoras resistentes a impactos sobre las gafas.
- Luz deslumbradora: utilice gafas con lentes tintadas (antideslumbrantes).
- Radiación óptica de soldadura por llama de gas o soplete, corte, cobresoldadura, o soldadura con estaño o plomo; utilice gafas con lentes filtradoras con los valores de tonalidad de 3,0 o 5,0 para la protección contra radiación infrarroja (IR).
- Soldadura por arco: utilice una máscara de soldadura sobre las gafas.
- Vapores químicos: utilice unas gafas protectoras a prueba de gases o un respirador que cubra toda la cara.
- Salpicaduras: utilice una máscara protectora o unas gafas protectoras contra salpicaduras sobre las gafas.
- Temperaturas extremas o alta humedad: utilice gafas con revestimiento de antiempañamiento.



ES

- Calor: utilice una máscara protectora especial o de soldadura sobre las gafas.

AVISO

1. Estas gafas son resistentes a impactos, pero no son irrompibles. Un fuerte impacto puede romper o desajustar las gafas y exponer al usuario a lesiones graves o ceguera.
2. Deseche estas gafas o sustituya las lentes cuando se puedan observar marcas o rayas.
3. Exposición a, o contacto con vapores o líquidos químicos, suelen agrietar la superficie y reducir la resistencia a impactos.
4. Deseche las gafas cuando se produzcan grietas en la superficie.
5. Las gafas deben ofrecer un ajuste perfecto para proporcionar una protección adecuada.
5. Los materiales que entren en contacto con la piel del usuario pueden desencadenar reacciones alérgicas en personas susceptibles.

NOTA: debe ser entendido que las condiciones reales de uso no pueden ser simuladas y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la conveniencia de pantallas para el uso previsto. Ocular no intercambiable. No se suministran repuestos ni accesorios.

LIMPIEZA: limpie todas las superficies a fondo con jabón o un detergente apropiado y agua templada. Enjuague bien para eliminar todos los restos de jabón o detergente. Seque las gafas por chorro de aire o frotándolas con un paño suave que no deje pelusa.

RETIRADA DE USO: los protectores oculares usados se pueden contaminar con materiales infecciosos u otros peligrosos. Deséchelos según las regulaciones de la autoridad local: vertedero o incineración bajo condiciones controladas.

ALMACENAMIENTO: mantener y transportar en un lugar limpio, seco y libre de polvo, preferiblemente en un estuche



ES

adecuado.

MARCAJES - INSTRUCCIONES RELATIVAS A LA NORMA EN 166

Marcaje de la montura

STP= Código del fabricante

EN166 = Número de norma europea armonizada

Resistencia a impactos

S=Resistencia aumentada (bala de 22 mm a 5,1 m/s)

F=Impacto de baja energía (bala de 6 mm a 45 m/s)

B=Impacto medio de la energía (120m/s)

A=Impacto alto de la energía (190m/s)

T=Partículas de alta velocidad en extremos de temperatura (-5º/+55ºC)

Código de conformidad: se han cumplido los requisitos del Reglamento UE 2016/425

Campo de utilización

Sin símbolo= riesgos mecánicos indefinidos

3= Líquidos (gotitas o salpicaduras)

4=Polvo con el tamaño de partícula mayor de 5 micras



ES

5=Polvo con un tamaño de partícula menor que 5 micras
8=Cortocircuito eléctrico de arco
9=Salpicaduras metales fundidos, penetración de sólidos calientes

LENTES Tipo de filtro

2=Filtro de UV

2C=Filtro UV buen reconocimiento de los colores

5=Filtro de luz solar sin protección IR

6=Filtro de luz solar con protección IR

1,2=Tonalidad

* Este valor puede ser 3,1 o 5-2,5 o según corresponda según el tipo de gafa

STP= Código de fabricante

1= Clase óptica

F= Resistencia a impactos (ver arriba)

Requisitos opcionales

K=Resistencia al daño causado por partículas finas

N=Resistencia anti-vaho

H=Protección de los ojos de cabezas pequeñas

Tipo de lente - Marcado		Número de serie	Número de serie
Tipo		no hay	1,2 a 16
Filtros de soldadura (EN169)		2	1,5 a 5
Filtros ultravioletas (EN170)	2C	1,2 a 5	
Filtro ultravioleta con reconocimiento de colores (EN172)		4	1,2 a 10
Filtros infrarrojos (IR) (EN171)		5	1,1 a 4,1
Filtros contra el deslumbramiento (EN172)		6	1,1 a 4,1
Filtros contra el deslumbramiento con especificaciones IR (EN172)			



ES

Advertencias: solo aplicable en temperatura ambiente a menos que esté marcado con la letra T. Si el ocular tiene protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas el protector será marcado con la letra T inmediatamente después de la letra referente a la resistencia de impacto: FI, BI, AT. Si no está seguida por la letra T, entonces debe solo ser usada contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. Marcas de código de producto: si los símbolos S, F o B no son comunes al ocular y al marco, entonces es el nivel inferior, que será asignado al protector ocular completo. Para que un protector ocular se conforme con el campo del símbolo 9 de uso, el marco y el ocular serán marcados con este símbolo junto con uno de los símbolos F o B. Protectores contra partículas de alta velocidad, usados sobre gafas oftálmológicas estándar, pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.

Marcas para las lentes ahumadas:

EN 169: Filtros de soldadura son identificados por el número de color y la definición del fabricante

EN 170: Filtro de UV

EN 172: Filtro de luz solar

VIDA ÚTIL: La duración de uso depende de varios factores como la intensidad de uso, limpieza, almacenamiento y mantenimiento. El producto no tiene un tiempo de vida establecido, pero recomendamos cambiarlo a los 5 años desde el primer uso. Revise las gafas con frecuencia y sustitúyalas si están dañadas, si han sufrido algún impacto o si nota que la visión es borrosa.

Para la trazabilidad de la producción del protector ocular, consulte la fecha de producción grabada o marcada en el amazon o en las varillas, o marcada en el embalaje.

La **declaración de conformidad** está disponible en nuestra web.

Coloque la referencia en el buscador y pinche en "Declaración Conformidad"

www.safetop.net



EN

Safety eyewear conforming to EN166:2001. Regulation (EU) 2016/425. Read all instructions and warnings before using this product. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious personal injury, including blindness or death. This leaflet is to be removed by wearer only. For the risks against which the eyewear is intended to protect, and for the proper field of use, refer to the product markings.

LIMITATIONS OF EYE PROTECTORS

Check with safety or supervisory personnel to be sure you are being provided adequate eye protection for your job. Specific hazards require specialized or additional eye or face protection. Examples of such hazards and the protection required include:

- Exploding grinding wheels, or other high energy projectiles: use a faceshield or impact goggle over spectacles.
- Glare: use spectacles with tinted (anti-glare) lenses.
- Optical radiation from gas or torch welding, cutting, brazing or soldering, use spectacles with filter lenses, marked with shade designations 3,0 or 5,0 for infrared (IR) protection.
- Arc welding: use a welding helmet over spectacles.
- Liquid droplets: use a gas-tight goggle or a full facepiece respirator.
- Liquid splash: use a faceshield or splash goggle over spectacles.
- Extreme temperatures or high humidity: use spectacles with an anti-fog coating.
- Heat: use a specialized faceshield or welding helmet over spectacles.



EN

WARNING

1. This eye protector is impact resistant, but not unbreakable. They may break or become dislodged by severe impact, exposing the wearer to serious eye injury or blindness.
2. Discard this eye protector or replace the lenses/visor when pits or scratches are visible.
3. Exposure to, or contact with, chemical vapors or liquids may cause surface crazing and reduce impact resistance. Discard when crazing occurs to any surface.
4. Eye protectors must properly to provide adequate protection.
5. Materials that may come in contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
6. Eye protection against impact of high speed particles worn on normal corrective lenses, could allow transmission of impacts, and so create a threat to the user.

NOTE: it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated. It is the responsibility of the user not the manufacturer to determine the eye protection suitability for the intended use.
Spare parts and accessories are not provided.

CLEANING: thoroughly clean all surfaces with soap or suitable detergent and warm water. Carefully rinse all traces of soap or detergent. Air dry or pat dry with a soft, lint free cloth.

DISPOSAL: used eye protection may be contaminated with infectious or other hazardous materials. No spare parts, so when the spectacles aren't useful, please dispose according to Local Authority Regulations. Landfill or incinerate under controlled conditions.

STORING: keep in a clean, dry, dust-free environment, preferably in a suitable storage case.



EN

MARKING MEANING - SPECIFIC TO EN166 STANDARD

Frame marking

STP= Manufacturer logo

EN166= Number of the harmonized European Standard

Resistance to impacts

S=Increased robustness (ball of 22 mm - 5,1 m/s)

F=Low energy impact (ball of 6 mm - 45 m/s)

B=Medium energy impact (120m/s)

A=High energy impact (190m/s)

T=High speed particles at extremes of temperature (-5°/+55°C)

CE= Code of conformity; the requirements of UE Regulation 2016/425 have been met

Field of use

Without symbol= Indefinite mechanical risks

3= Splashes (droplets or splashes)

4= Dust with particle size of greater than 5µm

5= Gases, smoke, dust, etc. with a particle size less than 5µm

8= Short cut / electric arc (faceshields only)

9= Splashes or molten metals and penetration of hot solids

Lens Type - Marking		Scale number	Shade number
Type	Welding filters (EN169)	none	1,2 to 16
	Ultraviolet filters (EN170)	2	1,5 to 5
	Ultraviolet filter with colour recognition (EN171)	2C	1,2 to 5
	Infrared filters (IR) (EN171)	4	1,2 to 10
	Sunglare filters (EN172)	5	1,1 to 4,1
	Sunglare filters with IR specifications (EN172)	6	1,1 to 4,1



EN

LENS Type of filter

2=UV filter

2C=UV filter with good color recognition

5=Sunlight filter without IR protection

6=Sunlight filter with IR protection

1, 2= Shade

or 3, 1, or 5-2, 1 or whatever the available shade number in stock

STP= Manufacturer logo

1= Optical class

F= Resistance to impacts (see above)

Optional requirements

K = Resistance to damage caused by fine particles

N = Anti-fog resistance

H = Eye protection designed to fit a small head

Warnings: applicable at room temperature only unless marked with the letter T. If protection against high speed particles at extremes temperatures the selected eye protector shall be marked with the letter T immediately after the



EN

impact letter, i.e. F7, B7, A7. If the impact letter is not followed by the letter T, then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. Product code markings: If the symbols S, F or B are not common to both ocular and the frame, then it is the lower level, which shall be assigned to the complete eye protector. For an eye protector to comply with eld of use symbol 9, both the frame and ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbols F or B. Eye protectors against high speed particles, worn over standard ophthalmic spectacles, may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

Additional markings for tinted lenses:

EN 169: Welding shades (identified by shade density number prior to manufacturers identification)

EN 170: UV- filter

EN 172: Sunlight filter

LIFETIME. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. The product does not have a set life time, but we recommend changing it after 5 years from the rst use. Frequently inspections and replacement if it is damaged are recommended. Check the spectacles frequently and replace them if they are damaged, if they have suffered an impact or if you notice that the vision is blurred.

For the production traceability of the eye protector, refer to the production date engraved or marked on the frame or on the temples, or marked on the packaging.

The **declaration of conformity** is available on our website.

Place the reference in the searcher and click on "Declaration of Conformity"

www.safetop.net



PT

Óculos de segurança de acordo com EN166: 2001. Regulation (EU) 2016/425. Leia todas as instruções e avisos antes de usar este produto. A falta de revisão dessas instruções pode resultar em ferimentos graves, incluindo cegueira ou morte. Este livreto deve ser retirado apenas pelo usuário dos óculos. Para os riscos contra os quais os óculos se destinam a proteger e para o devido campo de uso, consulte as marcações do produto

LIMITAÇÕES PARA A PROTEÇÃO DOS OLHOS

Consulte o pessoal de segurança ou seu supervisor para garantir que você tenha proteção para os olhos adequada para o trabalho que está prestes a fazer. Riscos específicos exigem proteção especial ou adicional dos olhos ou rosto. Abaixo estão alguns exemplos desses tipos de riscos e a proteção necessária:

- Explosão de rodas abrasivas ou outros projéteis de alta energia: use óculos de máscara protetora ou óculos resistentes a impactos.
- Luz brilhante: use óculos com lentes coloridas (anti-reflexo).
- Radiação óptica de soldagem por chama de gás ou maçarico, corte, brasagem ou soldagem com estanho ou chumbo: use óculos com lentes de lítio com uma tonalidade de 3,0 ou 5,0 para proteção contra radiação infravermelha (IR).
- Soldagem por arco: use uma máscara de solda nos óculos.
- Gotas de líquidos: use óculos de proteção estanques a gás ou um respirador que cubra todo o rosto.
- Salpicos: use uma máscara protetora ou óculos de proteção contra respingos nos óculos.
- Temperaturas extremas ou alta umidade: use óculos com revestimento antifog.
- Calor: use uma máscara protetora ou de solda especial sobre os óculos.



PT

AVISO

1. Estes óculos são resistentes ao impacto, mas não são inquebráveis. Um forte impacto pode quebrar ou incompatibilizar dos óculos e expor o usuário a lesões graves ou cegueira.
2. Descarte esses óculos ou substitua as lentes quando marcas ou listras puderem ser observadas.
3. A exposição ou contacto com vapores ou líquidos químicos, normalmente quebra a superfície e reduz a resistência ao impacto.
- Descarte os óculos quando houver rachaduras na superfície.
4. Os óculos devem oferecer um ajuste perfeito para fornecer proteção adequada.
5. Materiais que entram em contato com a pele do usuário podem desencadear reações alérgicas em pessoas suscetíveis.

NOTA: Deve ser entendido que as condições reais de utilização não podem ser simuladas e é da responsabilidade do utilizador, não o fabricante, determinar a adequação de telas para o uso pretendido. Ocular não intercambiável. Nenhuma peça de reposição ou acessórios são fornecidos.

LIMPEZA: limpe cuidadosamente todas as superfícies com sabão ou detergente apropriado e água morna. Enxague bem para remover todos os vestígios de sabão ou detergente. Seque os óculos com jato de ar ou esfregando-os com um pano macio e sem fiapos.

RETIRADA DE UTILIZAÇÃO: os protetores oculares usados podem estar contaminados com materiais infecciosos ou outros materiais perigosos. Elimine-os de acordo com os regulamentos da autoridade local: aterro ou incineração sob condições controladas.

ARMAZENAMENTO: manter e transportar em local limpo, seco e livre de poeira, preferencialmente em um estojo adequado.



PT

MARCAÇÕES - INSTRUÇÕES RELATIVAS À NORM EM 166

Marcação da montagem

STP= Código do fabricante

EN166= Número da Norma Europeia Harmonizada

Resistência ao impacto

S=Resistência incrementada (bala de 22 mm a 5,1 m/s)

F=Impacto de baixa energia (bala de 6 mm a 45 m/s)

B=Impacto médio de energia (120m/s)

A=Impacto alto de energia (190m/s)

T=Partículas de alta velocidade em extremos de temperatura (-5º/+55ºC)

CE= Código de conformidade: foram cumpridos os requisitos do

Regulamento UE 2016/425

Campo de uso

Sem símbolo= Riscos mecânicos indefinidos

3= Líquidos (gotas ou salpicos)

4=Poeira com tamanho de partícula maior de 5 micras

5=Poeira com tamanho de partícula menor que 5 micras

8=Cortocircuito eléctrico de arco

Tipo de Lente - Marcação		Número de escala	Número de sombreamento
Tipo	Número de escala	Número de escala	Número de sombreamento
Filtros de soldagem (EN169)	2	Nenhum	1,2 a 16
Filtros ultravioletas (EN170)	2		1,5 a 5
Filtro ultravioleta com reconhecimento de cor (EN170)	2C		1,2 a 5
Filtros infravermelhos (IR) (EN171)	4		1,2 a 10
Filtros contra deslumbramento (EN172)	5		1,1 a 4,1
Filtros contra deslumbramento com especificações IR (EN172)	6		1,1 a 4,1



PT

9=Salpicos de metais fundidos, penetração de sólidos quentes

LENTE Tipo de filtro

2=Filtro de UV

2C=Filtro UV com bom reconhecimento de cores

5=Filtro de luz solar sem proteção IR

6=Filtro de luz solar com proteção IR

1,2= Tonalidade

* Ou 3, 1 ou 5-2,5 segundo corresponda

STP= Código de fabricante

1= Classe ótica

F= Resistência a impactos (ver arriba)

Requisitos opcionais

K = Resistência a danos causados por partículas finas

N = resistência anti-embaçamento

H = Proteção dos olhos das cabeças pequenas

Avisos: aplicável apenas em temperatura ambiente, a menos que assinalado com a letra T. Se o olho tem





PT

proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas protector vai ser marcado com a letra T imediatamente após a carta relativa resistência ao impacto. FT, BT, AT. Se não for seguido pela letra T, só deve ser usado contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente. Marca o código do produto: Se os símbolos S, F ou B não são comuns para a lente e a armação, então é o nível mais baixo, a ser atribuído para o protector do olho completo. Para um protector da vista de acordo com a utilização símbolo campo 9, a moldura e o olho será marcado com este símbolo com um dos símbolos F ou B. caso contra partículas de alta velocidade, usado em vidros oftálmicos convencionais, pode transmitir impactos, criando assim um perigo para o usuário.

Marcas para lentes fumadas:

EN 169: Os filtros de soldagem são identificados pelo número de cor e especificação do fabricante

EN 170: Filtro UV

EN 172: Filtro de luz solar

A duração do uso depende de vários fatores, como intensidade de uso, limpeza, armazenamento e manutenção. O produto não tem um tempo de vida definido, mas recomendamos a alteração para 5 anos a partir da primeira utilização. Verifique os óculos com frequência e substitua-os se estiverem danificados, se tiverem sofrido um impacto ou se você perceber que a visão está borrada.

Para a rastreabilidade de produção do protetor ocular, consulte a data de produção gravada ou marcada na armação ou nas hastes, ou marcada na embalagem.

A declaração de conformidade está disponível em nosso site.

Coloque a referência no mecanismo de busca e clique em "Declaração de Conformidade"

www.safetop.net



FR

AVINSTRUCTIONS CONCERNANT LA NORME EN 166

Marquer le cadre

Code du fabricant

Numéro de norme européenne harmonisée

Résistance aux chocs

S = résistance accrue (balle de 22 mm à 5,1 m / s)

F = Impact à basse énergie (balle de 6 mm à 45 m / s)

B = Impact moyen de l'énergie (120 m / s)

A = Fort impact de l'énergie (190m / s)

T = Particules à grande vitesse aux températures extrêmes (-5° / + 55°C)

CE= (code de conformité: les exigences du règlement UE 2016/425 ont été satisfaites

Domaine d'utilisation

Domaine d'utilisation

Sans symbole= risques mécaniques indéfinis

3 = liquides (gouttelettes ou éclaboussures)

4 = Poussière avec granulométrie supérieure à 5 microns

5 = poussières d'une granulométrie inférieure à 5 microns

8= Arc court-circuit électrique

9= Éclaboussures de métal en fusion, pénétration de solides chauds

Type de lentille - Marquage		Numéro de l'échelle	Numéro de lentille
Type		Aucun	1,2 à 16
Films de soudage (EN169)		2	1,5 à 5
Films ultrarapide (EN170)		2C	1,2 à 5
Films ultrarapide avec transmission des couleurs (EN170)		4	1,2 à 10
Films infrarouges (IR) (EN171)		5	1,1 à 4,1
Films anti-éclaboussement (EN172)		6	1,1 à 4,1
Films anti-éclaboussement avec spécifications IR (EN172)			



FR

LENTILLES Type de filtre

- 2 = filtre UV
- 2C = Filtre UV avec bonne reconnaissance des couleurs
- 5 = Filtre à la lumière solaire sans protection infrarouge
- 6 = Filtre solaire avec protection IR
- 1, 2 = Hue
- ^a Du 3.1 au 5-2.5 selon le cas
- STP = Code du fabricant
- 1 = Classe optique
- F = Résistance aux impacts (voir ci-dessus)

Exigences facultatives

- K = résistance aux dommages causés par les particules fines
- N = résistance à la buée
- H = Protection des yeux des petites têtes



ISTRUZIONI RELATIVE ALLA NORM IN 166

Contrassegnare la cornice

Codice produttore SAFETOP

Numero europeo armonizzato EN166

Resistenza agli urti

S = Resistenza aumentata (proiettile da 22 mm a 5,1 m / s)

F = Impatto energetico ridotto (proiettile da 6 mm a 45 m / s)

B = Impatto medio dell'energia (120m / s)

A = Alto impatto di energia (190m / s)

T = particelle ad alta velocità agli estremi della temperatura (-5° / + 55°C)

CE= Codice di conformità: sono stati soddisfatti i requisiti del

Regolamento UE 2016/425

Campo di utilizzo

Senza simbolo= Rischi meccanici indefiniti

3 = Liquidi (goccioline o spruzzi)

4 = Polvere con granulometria superiore a 5 micron

5 = Polvere con una dimensione delle particelle inferiore a 5 micron

8 = Cortocircuito arco

Tipo di lente - Marcatura		Numero di scale	Numero di tonalità
Tipo di saldatura (EN169)	Nessuno	1,2 a 16	
Filtro ultravioletto (EN170)	2	1,5 a 5	
Filtro ultravioletto con rafforzamento del colore (EN170)	2C	1,2 a 5	
Filtri infrarossi (IR) (EN171)	4	1,2 a 10	
Filtri antiriflesso (EN172)	5	1,1 a 4,1	
Singola lente con R speculazione (EN173)	6	1,1 a 4,1	



9 = spruzzi di metalli fusi, penetrazione di solidi caldi

LENTI Tipo di filtro

2 = filtro UV

2C = Filtro UV con un buon riconoscimento dei colori

5 = Filtro luce solare senza protezione IR

6 = Filtro luce solare con protezione IR

1, 2 = Tonalità

* 3, 1 o 5-2, 5 come appropriato

STP = Codice produttore

1 = Classe ottica

F = Resistenza agli urti (vedi sopra)

Requisiti opzionali

K = Resistenza al danno causato da particelle fini

N = Resistenza anti-appannamento

H = Protezione degli occhi di piccole teste





DE

ANWEISUNGEN ZUR NORM IN 166

Den Rahmen markieren

STP= Herstellercode

EN166= Harmonisierte europäische Normnummer

Schlagfestigkeit

S = Erhöhter Widerstand (Geschoss von 22 mm auf 5,1 m / s)

F = Niedriger Energieeinfluss (Geschoss von 6 mm bis 45 m / s)

B = Durchschnittlicher Energieeinfluss (120m / s)

A = Starker Energieeinfluss (190m / s)

T = Teilen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5° / + 55°C)

Konformitätskodex: Die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 wurden erfüllt

Einsatzbereich

Ohne Symbol= Unbegrenzte mechanische Risiken

3 = Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzer)

4 = Staub mit einer Teilchengröße von mehr als 5 Mikron

5 = Staub mit einer Teilchengröße von weniger als 5 µm

8 = Lichtbogenkurzschluss

9 = Spritzer geschmolzener Metalle, Eindringen heißer Feststoffe





DE

LENSES Filtertyp

2 = UV-Filter
2C=UV-Filter mit guter Farberkennung
3=UV-Filter mit guter Farberkennung
5 = Sonnenlichtfilter ohne IR-Schutz
6 = Sonnenlichtfilter mit IR-Schutz
1,2= Farbton
STP= Herstellercode
1= Optische Klasse
F= Schlagfestigkeit (siehe oben)

Optionale Anforderungen

K=Beständigkeit gegen Beschädigung durch feine Teilchen
N=Antibeschlagfestigkeit
H=Schutz der Augen kleiner Köpfe





ИНСТРУКЦИЯ ПО СТАНДАРТУ В 166

Отметьте рамку

STP= Код производителя

EN 166 = Гармонизированный номер европейского стандарта

Schlagfestigkeit

S = повышенное сопротивление (пуля с 22 мм до 5,1 м / с)

F = низкоэнергетическое воздействие (пуля от 6 мм до 45 м / с)

B = влияние средней энергии (120 м / с)

A = сильное энергетическое влияние

T = частицы с высокой скоростью при экстремальных температурах (-5° / + 55°С)

CE= Код соответствия: соблюдены требования Регламента ЕС 2016/425

Область применения

Без символа= неограниченные механические риски

3 = жидкости (капли или брызги)

4 = пыль с размером частиц более 5 микрон

5 = пыль с размером частиц менее 5 мкм

8 = дуговое короткое замыкание

9 = брызги расплавленных металлов, проникновение горячих твердых тел



ру

ЛИНЗЫ тип фильтра

2 = УФ-фильтр

2C=УФ-фильтр с хорошим распознаванием цвета

3=УФ-фильтр с хорошим распознаванием цвета

5 = солнечный фильтр без ИК-защиты

6 = солнечный фильтр с ИК-защитой

1,2= Оттенок

STP= Код производителя

1= Оптический класс

F= Ударопрочность (см. Выше)

Дополнительные требования

K=устойчивость к повреждению мелкими частицами

N=сопротивление запотеванию

N=защита глаз маленьких голов





PL

OZNACZENIA - INSTRUKCJE DOTYCZĄCE NORM EN 166

Oznaczenie ramki

STP= Kod producenta

EN166= Zharmonizowany numer normy europejskiej

Odporność na uderzenia

S=Zwiększona odporność (pocisk 22 mm przy 5,1 m/s)

F=Uderzenie o niskiej energii (pocisk 6 mm z prędkością 45 m/s)

B=Srednia energia uderzenia (120m / s)

A=Uderzenie o dużej energii (190 m / s)

T=Cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach (-5° / + 55°C)

CE= Kod zgodności: spełnione zostały wymagania Rozporządzenia UE 2016/425

Pole zastosowania

Brak symbolu= nieokreślone zagrożenia mechaniczne

3=Ciecze (kropelki lub rozpryski)

4=Proszek o wielkości cząstek większej niż 5 mikronów

5=Proszek o wielkości cząstek poniżej 5 mikronów

8=Zwarcie elektryczne łuku

9=Rozpryski stopionego metalu, penetracja gorących ciał stałych





SOCZEWKI Typ filtra

2=filtr UV

2C=filtr UV dobre rozpoznawanie kolorów

5=filtr słoneczny bez ochrony IR

6=filtr słoneczny z ochroną IR

1,2=Tonalność

*Wartość ta może wynosić 3,1 lub 5-2,5 lub odpowiednio w zależności od rodzaju okularów

STP= Kod producenta

1= Klasa optyczna

F= Odporność na uderzenia (patrz wyżej)

Wymagania opcjonalne

K=Odporność na uszkodzenia powodowane przez drobne cząstki

N=Odporność na zaparowanie

H=Ochrona oczu małych głów





ŽENKLINIMAS – SU EN 166 STANDARTU SUSIJUSIOS INSTRUKCIJOS

Rėmo žymėjimas

STP=Gamintojo kodas

EN166=Darnusis Europos standartas numeris

Atsparumas smūgiams

S= Padidėjęs pasipriešinimas (22 mm kulka 5,1 m/s greičiu)

F= Mažos energijos smūgis (6 mm kulka 45 m/s greičiu)

B= Vidutinis energijos poveikis (120 m/s)

A= Didelis energijos poveikis (190 m/s)

T= Didelio greičio dalelės esant ekstremalioms temperatūroms (-5° / + 55°C)

CE= Atitikties kodas; įvykdyti ES reglamento 2016/425 CE reikalavimai

Naudojimo sritis

Nėra simbolio= Neapibrėžta mechaninė rizika

3=Skysčiai (lašeliai ar pūslelės)

4= Milteliai, kurių dalelių dydis didesnis nei 5 mikronai

5= Milteliai, kurių dalelių dydis mažesnis nei 5 mikronai

8=Lankinis trumpasis jungimas

9= Išlydyto metalo pūslelės, karštų kietųjų dalelių prasiskverbimas



SV

LENSES Filtrų tipas

2=UV filtras

2C=UV filtras gerai atpažįsta spalvas

5=Saulės šviesos filtras be IR apsaugos

6=Saulės šviesos filtras su IR apsauga

1,2=Tonacija

* Ši vertė gali būti 3, 1 arba 5–2,5 arba atitinkamai, priklausomai nuo akinių tipo

Gamintojo kodas

optinė klasė

Atsparumas smūgiams (žr. aukščiau)

Neprivalomi reikalavimai

K=Atsparumas smulkių dalelių K daromai žalai

N= atsparumas rasojimui

H=mažų galvų akių apsauga



SV

MÄRKNINGAR - INSTRUKTIONER RELATERADE TILL EN 166 STANDARD

Rammmärkning

STP= Tillverkarkod

EN166= Harmoniserad europeisk standard nummer

Slaghållfasthet

S=Ökat motstånd (22 mm kula vid 5,1 m/s)

F=Lågenergipåverkan (6 mm kula vid 45 m/s)

B=Genomsnittlig energipåverkan (120m/s)

A=Hög energipåverkan (190m/s)

T=Höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (-5° / + 55°C)

CE= Överensstämmelsekod: kraven i EU-förordning 2016/425 CE har uppfyllts

Användningsområde

Ingen symbol= Odefinierade mekaniska risker

3=Vätskor (droppar eller stänk)

4=Pulver med en partikelstorlek större än 5 mikron

5=Pulver med en partikelstorlek mindre än 5 mikron

8=Båge elektrisk kortslutning

9= Smält metallstänk, penetrering av heta fasta ämnen



FI

MERKINNÄT - STANDARDIN EN 166 OHJEET

Kehyksen merkintä

STP= Valmistajan koodi

EN166= Yhdenmukaistetun eurooppalaisen standardin numero

Iskunkestävyys

S=Lisääntynyt kestävyys (22 mm:n kuula, 5,1 m/s)

F=Pienenerginen isku (6 mm:n kuula, 45 m/s)

B=Keskienerginen isku (120 m/s)

A=Suuenerginen isku (190 m/s)

T=Suurnopeuksiset hiukkaset ääriämpötiloissa (-5 °C / +55 °C)

CE= Vaatimustenmukaisuusmerkintä: asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset täyttyvät

Käyttöalue

Ei symbolia= määrittelemättömät mekaaniset vaarat

3= Nesteet (pisarat tai roiskeet)

4=Pöly, jonka hiukkaskoko on yli 5 mikronia

5=Pöly, jonka hiukkaskoko on alle 5 mikronia

8=Sähköalokaaren oikosulku

9=Sulan metallin roiskeet, kuumien kiinteiden aineiden läpäisy



FI

LINSSIT Suodattimen tyyppi

2=UV-suodatin

2C=UV-suodatin, hyvä värin tunnistus

5=Pöly, jonka hiukkaskoko on alle 5 mikronia

6=Auringonvalosuodatin IR-suojauksella

1,2=Tummuusaste

* Tämä arvo voi olla 3,1 tai 5-2,5 tai vastaava lasityypin mukaan

STP= Valmistajan koodi

1= Optinen luokka

F=Pienienerginen isku (6 mm:n kuula, 45 m/s)

Valinnaiset vaatimukset

K=Kestävyys hienojen hiukkasten aiheuttamaa vauriota vastaan

N=Huurtumisenkestävyys

H=Pienille päälle tarkoitettu silmiensuojain





Fabricante/Manufacturer/Fabricante/Fabricant/Fabbricante/Hersteller:

SAFETOP INNOVATIVE PROTECTION SL

R/ O Morrazo, 2 - 15171 Iñás (Oleiros) A Coruña Spain +34 981 64 98 11 / info@safetop.net

**Organismo notificado/Notified body/Corpo notificado/Organisme notifié/Corpo notificato/
Benannte Stelle:**

- *CERTOTTICA SCARL N° 0530 (Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL) - Italy): for models 10214, 10210, 10234, 10410, 10420, 10460, 10630, 10632, 10635, 10110, 10122, 10115, 11100, 11120, 11185, 11200, 11205, 10500, 10508, 103005, 10320, 10350, 10060, 10065, 10170, 10175 10001, 10002, 11113.*
- *CERTOTTICA S.c.r.l. N° 2008 (Zona Industriale Vilanova, 32013 - Longarone (BL) - Italy) for models: 10388, 10389.*
- *DIN CERTCO GmbH N° 0196 (Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, Germany): for models 10130, 10135, 10220, 10228.*

Según el Reglamento UE 2016/425/According the Regulation UE 2016/425

EPI CATEGORÍA II // PPE CATEGORY II

SAFETOP®

safetop.net



